

GREEN TIM

GREEN Tourism In the Mountains

29/06/2023

Cramars Soc. Coop. Soc.

Strategie di sviluppo sostenibile

Strategien für eine nachhaltige Entwicklung

Processi di innovazione sociale e di animazione territoriale
in 5 contesti di «destinazione» della Carnia

REPORT DI RESTITUZIONE DELLE ATTIVITÀ

Prozesse der sozialen Innovation und der territorialen
Animation in 5 "Zielgebieten" in Karnien

ERGEBNISBERICHT DER AKTIVITÄTEN

Obiettivi del progetto

Coinvolgere 5 territori di «destinazione» della Carnia e oltre 50 soggetti che operano nei vari segmenti della filiera turistica, [DMO, reti di imprese, operatori del settore, tour operator, servizi di supporto, associazioni del luogo] al fine di maturare consapevolezza ed ispirare, suggerire ed intraprendere misure e azioni, nella dimensione locale e di singola impresa, in grado di ri-orientare ed attrarre flussi del turismo «sostenibile» e di riconoscere il turista quale «motore» di valorizzazione del territorio.

a cura di
Sara Danelon
project
manager
Cramars soc.
coop.

Ziele des Projekts

Beteiligung von 5 Karnien-"Reiseziel"-Gebieten und über 50 Personen, die in den verschiedenen Segmenten der touristischen Wertschöpfungskette tätig sind, [DMOs, Unternehmensnetzwerke, Reiseveranstalter, Unterstützungsdienste, lokale Verbände] mit dem Ziel, das Bewusstsein zu schärfen und zu inspirieren, Maßnahmen und Aktionen auf lokaler und individueller Unternehmensebene vorzuschlagen und durchzuführen, die geeignet sind, "nachhaltige" Tourismusströme neu auszurichten und anzuziehen und den Touristen als "treibende Kraft" für die Aufwertung des Gebiets anzuerkennen.

von
Sara Danelon
project
manager
Cramars soc.
coop.

Fasi ed attività di «innovazione sociale»

Nei 5 territori di «destinazione» della Carnia e attraverso il coinvolgimento di 50 soggetti che operano nella filiera turistica, sono state attivate 3 fasi laboratoriali di innovazione sociale:

1. apprendere la struttura e l'evoluzione del settore ed acquisire consapevolezza riguardo le dinamiche del settore
2. immaginare strategie e possibili futuri e co-progettare soluzioni e/o prodotti turistici
3. restituire idee e convergere su soluzioni e prodotti turistici

Phasen und Aktivitäten der "sozialen Innovation"

In den 5 "Zielgebieten" der Region Karnien und durch die Beteiligung von 50 Akteuren der touristischen Wertschöpfungskette wurden 3 Workshop-Phasen der sozialen Innovation aktiviert:

1. Erlernen der Struktur und Entwicklung des Sektors und sich die Dynamik des Sektors bewusst machen
2. Strategien und mögliche Zukünfte vorstellen und Lösungen und/oder Tourismusprodukte mitgestalten
3. Ideen sammeln und sich auf touristische Lösungen und Produkte einigen

Fase dell'apprendimento e della consapevolezza

Nei 5 territori di «destinazione» sono stati attivati Laboratori al fine di

1. comprendere il concetto di «sostenibilità turistica»
2. riconoscere scenari, trend e dinamiche in atto alle diverse scale [UE, Italia, Friuli Venezia Giulia, specifico territorio] riguardo l'andamento dei flussi turistici «tradizionali», le forme ed i target di turismo «sostenibile»
3. considerare i fattori di attrattività territoriale e il profilo che i luoghi e le imprese devono assumere per rafforzare la «destinazione» e orientare i flussi di «turismo sostenibile»
4. assumere coscienza riguardo gli impatti che si determinano su territori, organizzazioni e imprese dell'evolversi dei flussi turistici

a cura di
Maurizio Ionio
Amministratore
Unico
Melius srl
impresa sociale

Lern- und Sensibilisierungsphase

In den 5 "Zielgebieten" wurden Workshops durchgeführt, um

1. das Konzept der "touristischen Nachhaltigkeit" zu verstehen
2. die aktuellen Szenarien, Trends und Dynamiken auf verschiedenen Ebenen [EU, Italien, Friaul-Julisch Venetien, spezifisches Gebiet] hinsichtlich der Entwicklung der "traditionellen" Touristenströme, der Formen und Ziele des "nachhaltigen" Tourismus zu erkennen
3. die Faktoren der territorialen Attraktivität und das Profil, das Orte und Unternehmen annehmen müssen, um die "Destination" zu stärken und "nachhaltige" Tourismusströme zu lenken, zu berücksichtigen
4. sich der Auswirkungen der Entwicklung der Tourismusströme auf Gebiete, Organisationen und Unternehmen bewusst zu werden

von
Maurizio Ionio
Verwalter
Melius srl
Soziales
Unternehmen

Fase dell'immaginazione strategica e della co-progettazione

Nei 5 territori di «destinazione» sono stati attivati Laboratori al fine di

1. riflettere riguardo le condizioni dei territori di «destinazione», i progetti in corso e sulle strategie poste in atto da organizzazioni ed imprese dell'ecosistema, i flussi e le dinamiche del «turismo sostenibile» immaginando soluzioni differenziate in relazione agli scenari possibili e ai bisogni concreti
2. ricomporre informazioni, idee e ipotesi di lavoro, armonizzando le differenti «desiderabilità» al fine di prefigurare un upgrading strutturato di organizzazioni e imprese individuando possibili soluzioni capaci di incrociare flussi, creare valore ed ispirare i viaggiatori nella scelta della meta

a cura di
Moreno Zago
docente di
Analisi e
progettazione
turistica,
sviluppo locale
Università degli
Studi di Trieste

Strategische Vorstellungskraft und Mitgestaltung

In den 5 "Zielgebieten" wurden Workshops durchgeführt, um

1. über die Bedingungen in den Zielgebieten, die laufenden Projekte und die von den Organisationen und Unternehmen des Ökosystems umgesetzten Strategien, die Ströme und die Dynamik des "nachhaltigen Tourismus" nachzudenken und sich differenzierte Lösungen in Bezug auf mögliche Szenarien und konkrete Bedürfnisse vorzustellen
2. Informationen, Ideen und Arbeitshypothesen neu zusammenstellen und dabei die verschiedenen "Wünschbarkeiten" harmonisieren, um eine strukturierte Aufwertung von Organisationen und Unternehmen vorzubereiten, indem mögliche Lösungen identifiziert werden, die in der Lage sind, Ströme zu kreuzen, Werte zu schaffen und Reisende in ihrer Wahl des Reiseziels zu inspirieren

von
Moreno Zago
Professor für
Tourismusanalyse
und -planung,
lokale Entwicklung
Universität von
Triest

Fase della restituzione di idee e della convergenza

Nei 5 territori di «destinazione» sono stati attivati Laboratori al fine di

1. tener conto delle soluzioni strutturate e differenziate considerate nella fase precedente e convergere su una «pratica» e/o «prodotto» di turismo «sostenibile»

[Video e/o un sito digitale e/o una campagna di comunicazione;
Esperienza multimediale immersiva; Fiera dell'autenticità;
Rappresentazione dell'identità turistica attraverso un logo e/o claim;
Preparazione di un menù tipico; App di itinerari immersivi e narrativi o di misurazione dell'impronta ecologica]

2. predisporre la soluzione condivisa attraverso l'ampio coinvolgimento dei partecipanti
3. presentare la «pratica» e/o il «prodotto» in una dimensione pubblica

a cura di
Sara Danelon
project
manager
Cramars soc.
coop.

von
Sara Danelon
project
manager
Cramars soc.
coop.

Ergebnis von Ideen und Konvergenzphase

In den 5 "Zielgebieten" wurden Workshops durchgeführt, um

1. die in der vorangegangenen Phase erwogenen strukturierten und differenzierten Lösungen zu berücksichtigen und sich auf eine "Praxis" und/oder ein "Produkt" des "nachhaltigen" Tourismus zu einigen

[Video und/oder digitale Website und/oder Kommunikationskampagne; Immersive Multimedia-Erfahrung; Authentizitätsmesse;
Repräsentation der touristischen Identität durch ein Logo und/oder einen Claim;
Erstellung eines typischen Menüs; App für immersive und narrative Routen oder
Messung des ökologischen Fußabdrucks]

2. die gemeinsame Lösung durch die breite Einbeziehung der Teilnehmer vorzubereiten
3. die "Praxis" und/oder das "Produkt" in einer öffentlichen Dimension zu präsentieren

«Prodotti» esito delle attività di innovazione sociale e animazione territoriale nei 5 territori di «destinazione»

"Produkte", die das Ergebnis der Aktivitäten zur sozialen Innovation und territorialen Animation in den 5 "Zielgebieten" sind

Forni di Sopra

realizzazione di una mappa denominata
«Dolomiti sostenibili...in tutti i sensi»

claim

«Scopri il nostro patrimonio all'insegna della
sostenibilità»



Forni di Sopra

Realisierung einer Karte mit dem Titel «Nachhaltige Dolomiten... in jeder Hinsicht»

Claim

«Entdecke unser Weltnaturerbe im Sinne der Nachhaltigkeit»

ALPINE PEARL Tutti i Sapori 	ALBERGHI - HOTELS Tutti i Sapori 	EMERGENZA Numero Verde Alpina Hotels - Emergency 
PACCHETTI VACANZA Tutte le Destinazioni 	EVENTI EVENTI - OCCASIONI SPECIALI COSA FARE OGGI! Tutte le Destinazioni e Località Ogni settimana 12 idee 	INFORMAZIONI Information Informationen Indirizzo P.le Europa, 105 Tel. 0432 - 1. Tutti i Sapori (01) Tel. 0432 953507 Email: info.alpinahotels@alpinahotels.it



Decalogo del turista sostenibile in 3 lingue:

- 1.** Assicurati di partire per le tue escursioni con l'attrezzatura adatta, chiedi consiglio agli abitanti locali.
- 2.** Porta i tuoi rifiuti a valle: in montagna non ci sono cestini e siamo responsabili di quello che lasciamo.
- 3.** Non raccogliere piante, fiori, pietre: la bellezza è lì presente anche per chi passa dopo di te.
- 4.** Gli amici a 4 zampe vanno tenuti al guinzaglio e i loro escrementi vanno raccolti, soprattutto nel centro abitato e nelle zone limitrofe.
- 5.** Immergiti nella realtà locale, entra in contatto con gli abitanti e visita le varie frazioni dell'abitato: troverai piacevoli sorprese.
- 6.** Consulta il meteo prima di partire per un'escursione: in montagna il tempo può cambiare repentinamente.
- 7.** Avverti sempre chi ti ospita su dove andrai a fare trekking: essere previdenti è buona cosa.
- 8.** Informati bene presso l'Ufficio Turistico e pianifica per poter usufruire al massimo dei servizi e delle tue vacanze.
- 9.** Osserva gli animali da lontano e rispetta i loro spazi: non puoi mai sapere come si comporteranno.
- 10.** Rispetta il silenzio in natura e in paese, ascolta i paesaggi sonori della realtà in cui ti trovi.



Dekalog des nachhaltigen Tourismus in 3 Sprachen:

1. Vergewissern Sie sich, dass Sie mit der richtigen Ausrüstung zu Ihren Ausflügen aufbrechen, fragen Sie die Einheimischen um Rat.
2. Nehmen Sie Ihren Müll mit ins Tal: In den Bergen gibt es keine Abfalleimer, und wir sind für das verantwortlich, was wir zurücklassen.
3. Pflücken Sie keine Pflanzen, Blumen und nehmen Sie keine Steine mit: Die Schönheit ist für diejenigen da, die nach Ihnen hier spazieren.
4. Ihre vierbeinigen Freunde müssen an der Leine geführt werden und ihr Kot muss aufgesammelt werden, vor allem im und um das Stadtzentrum.
5. Tauchen Sie in die lokale Realität ein, kommen Sie mit den Einwohnern in Kontakt und besuchen Sie die verschiedenen Weiler der Siedlung: Sie werden angenehme Überraschungen erleben.
6. Informieren Sie sich vor einem Ausflug über die Wettervorhersage: In den Bergen kann das Wetter plötzlich umschlagen.
7. Informieren Sie Ihren Gastgeber immer darüber, wo Sie wandern werden: Es ist gut, vorbereitet zu sein.
8. Informieren Sie sich gut im Fremdenverkehrsbüro und planen Sie Ihren Urlaub optimal.
9. Beobachten Sie die Tiere aus der Ferne und respektieren Sie ihren Freiraum: Man weiß nie, wie sie sich verhalten werden.
10. Respektieren Sie die Stille in der Natur und im Dorf, hören Sie auf die Geräusche der Realität, in der Sie sich befinden.



Sauris

realizzazione di **borse in cotone provviste di un QR code** attraverso cui si accederà ai video sulla cultura e storia locale del luogo.

claim

«Vivi Sauris con noi» declinato in italiano, tedesco, inglese e nella lingua locale saurana.

Tessere assieme un futuro sostenibile che sappia valorizzare il luogo e rispettare i bisogni e i desideri di chi vive e fa vivere questo paese.



Sauris

Herstellung von **Baumwolltaschen, die mit einem QR-Code versehen sind**, über den Videos zur lokalen Kultur und Geschichte abgerufen werden können.

Claim

"Lebe Sauris mit uns", deklariert in Italienisch, Deutsch, Englisch und der lokalen Sprache von Sauris.

Wir wollen eine nachhaltige Zukunft schaffen, die den Ort aufwertet und die Bedürfnisse und Wünsche der Menschen, die in diesem Land leben und es lebendig machen, berücksichtigt.





Sappada

Realizzazione del progetto *«Plastic Free. Tovaglietta ecologica»*

Per rispondere alla missione *«A Sappada comunità e ospiti uniti per la sostenibilità»* in coerenza con gli impegni a preservare territorio e i patrimoni e con la certificazione ISO 37101: 2016 [«Gestione Sostenibile delle Comunità»]

Il progetto Plastic free è dotato di un manuale e di indicazioni puntuali per il rispetto dell'ambiente da parte di ognuno e si avvale di una tovaglietta a due dimensioni: una rivolta ai bambini nel lato del gioco e l'altra ai genitori nelle indicazioni della mappa.

Sappada

Durchführung des Projekts "*Plastic Free. Ökologisches Tischset* "

Als Antwort auf die Mission "*In Sappada Gemeinschaft und Gäste vereint für Nachhaltigkeit*" im Einklang mit den Verpflichtungen zur Erhaltung des Territoriums und des Kulturerbes und mit der Zertifizierung ISO 37101: 2016 ["Nachhaltiges Gemeinschaftsmanagement"].

Das "Plastic free"-Projekt ist mit einem Handbuch und präzisen Hinweisen zum Umweltschutz für alle ausgestattet und verwendet ein zweidimensionales Tischset: eines für Kinder auf der Spielseite und eines für Eltern auf der Kartenseite.

Dimensione della tovaglietta lato bambini

Größe des Tischsets für Kinder

IL GIOCO DELL' ECOEROE

SAPPADA È UN PREZIOSO SCRIGNO:
TUTTO QUELLO CHE CONTIENE VA PROTETTO!
Gli abitanti della località operano costantemente
per la sua tutela, con tanto amore e dedizione e
sono felici di poter condividere il loro impegno
insieme ai suoi ospiti!



RACCOLTA DIFFERENZIATA

Impara l'importanza di una corretta gestione dei rifiuti.
In questo gioco, il tuo obiettivo principale sarà quello
di separare i rifiuti in modo appropriato.



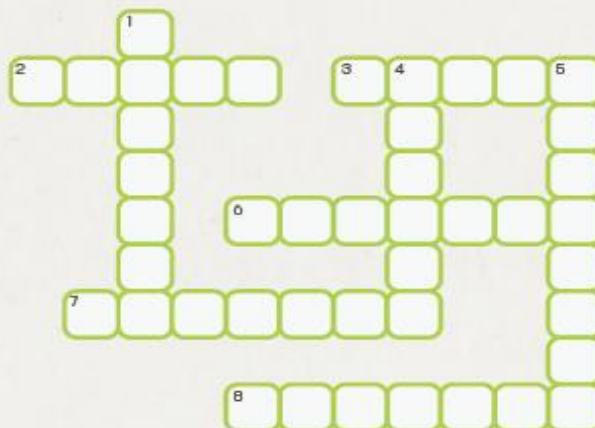
ORDINA LE VIGNETTE

Scrivi il numero nel riquadro verde, per scoprire il corretto
comportamento da adottare nei confronti della natura.



CRUCIVERBA AMBIENTALE

Risovi....



COLORA I DISEGNI DEL MANUALE DIVENTA UN ECO-EROE



ORIZZONTALI

- 2 • Come si chiama Sappada nella lingua sappadina?
- 3 • Come si chiama l'insieme di animali che vivono in un luogo?
- 6 • Cosa bisogna evitare sempre nel rispetto della natura?
- 7 • Quante fontane ci sono a Sappada?
- 8 • A sappada non ci sono le vie ma le..?

VERTICALI

- 1 • Dove si può bere acqua potabile e molto buona a Sappada?
- 4 • Cosa produce ossigeno nei boschi?
- 5 • Cosa bisogna sempre rispettare?

Dimensione della tovaglietta lato genitori

Tischsets Größe Elternseite




**A SAPPADA
COMUNITÀ E OSPITI
UNITI PER LA
SOSTENIBILITÀ**

per cui è dedicato lo spazio
progettuale lungo termine
rendendone più agevole gli ospiti
2014-2020 e conquistando la
finanziaria di progetto attraverso
Green:TIM - Green Tourism in
Per questo è dedicato lo spazio
sviluppo con il progetto di
possono contribuire al rispetto
di un ambiente e di un territorio
"Sappada è la comunità e ospiti
ottenuto la certificazione nel 2016
e ha ottenuto il suo sviluppo
della sua comunità e ospiti
Sappada è una località che ha

TUTTI POSSIAMO ESSERE
ECOEROI

LEGENDA
FONTANE

SOLUZIONI GIOCHI

- RACCOLTA DIFFERENZIATA
- UNDO - PESCE - SACCHETTO BUI - FUNGHI
- SECCO - MAGLIETTA - TAVOLOZZA A COLORE
- PENNELLO
- CARTA - LIBRO
- VETRO - BOTTIGLIA VINO - CALICE
- PLASTICA - BOTTIGLIA ACQUA - BICCHERINO

ORDINA LE VIGNETTE
NUMERI RIQUADRI: 4 - 2 - 7 - 1 - 6 - 5 - 3

CRUCIVERSA AMBIENTALE
1 - FONTANE | 2 - PLOON | 3 - FAUNA
4 - ALBERO | 5 - AMBIENTE | 6 - SPRECHI
7 - VENTURO | 8 - BORGHATE

Piega la cartina e portala con te,
per scoprire Sappada e tutte
le attività dedicate alla tua famiglia.

Interreg Italia-Österreich
European Regional Development Fund

 EUROPEAN UNION

Green:TIM



Arta Terme e Paularo

Realizzazione del progetto «**Las Agas di San Zuan**»

claim

«Da un tramonto all'altro: natura e cultura tra Arta Terme e Paularo, un'esperienza di turismo sostenibile»

Attraverso il progetto, si è voluto rendere omaggio all'elemento essenziale e dominante del territorio: l'acqua. Si tratta di un'esperienza di turismo sostenibile all'insegna del benessere psico-fisico, accompagnato dalla conoscenza del valore autentico dei luoghi, delle proprietà dell'acqua, degli antichi mestieri, dell'enogastronomia, per vivere l'essenza di un territorio ricco di storia da raccontare e condividere.

Arta Terme und Paularo

Durchführung des Projekts "**Las Agas di San Zuan**".

Claim

„Von einem Sonnenuntergang zum nächsten: Natur und Kultur zwischen Arta Terme und Paularo, eine Erfahrung des nachhaltigen Tourismus".

Mit dem Projekt wollte man dem wesentlichen und dominierenden Element des Gebiets huldigen: dem Wasser. Es handelt sich um eine Erfahrung des nachhaltigen Tourismus im Zeichen des psychophysischen Wohlbefindens, begleitet von der Kenntnis des authentischen Wertes der Orte, der Eigenschaften des Wassers, der alten Berufe, der Gastronomie und des Weins, um das Wesen eines Gebietes zu erleben, das reich an Geschichte ist, die es zu erzählen und zu teilen gilt.

Informazioni utili



Si consiglia, a chi partecipa all'evento di portare:

- Acqua
- Abiti e scarpe comodi e un cambio
- Repellente per insetti
- Cappellino

Solo per evento yoga del 23/06:

- Tappetino da yoga
- Un contenitore in vetro con tappo della capienza minima di 250/300 ml.

Tutte le attività sono **gratuite**.

Si segnala tuttavia che per l'evento del 23/06 il trasporto non è incluso e la cena è a proprio carico.

Prenotazione

Gli eventi sono a numero chiuso la **prenotazione è obbligatoria** e aperta fino alle ore 18.00 del 21/06/2023 dal sito: <http://bitly.ws/Grpm> per il saluto al sole del 23/06; dal sito: <http://bitly.ws/Grpw> per il percorso di visita del 24/06.

L'accesso è senza prenotazione per l'evento musicale nella serata del 23/06.

Sostenibilità

Durante gli eventi si utilizzeranno vettovaglie ecosostenibili, i trasferimenti prevedono un trasporto collettivo, le giornate verteranno sul tema della valorizzazione delle tradizioni e peculiarità locali.

Maggiori informazioni

info@silentalps.it / 0433 786171



LAS AGAS DI SAN ZUAN

Di tramonto in tramonto: natura e cultura tra Arta Terme e Paularo, un'esperienza di turismo sostenibile.

Un programma all'insegna del benessere psico-fisico, accompagnato dalla conoscenza del valore autentico dei territori, delle proprietà dell'acqua, degli antichi mestieri, dell'enogastronomia per vivere l'essenza di un territorio ricco di storia da raccontare e condividere.



Nützliche Informationen

Den Teilnehmern der Veranstaltung wird empfohlen, Folgendes mitzubringen:

- Wasser
- Bequeme Kleidung und Schuhe und Wechselkleidung
- Insektenschutzmittel
- Schirmmütze

Nur für die Yoga-Veranstaltung am 23/06:

- Yoga-Matte
- Einen Glasbehälter mit Deckel mit einem Mindestfassungsvermögen von 250/300 ml.

Alle Aktivitäten sind kostenfrei.

Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass für die Veranstaltung am 23/06 der Transport nicht inbegriffen ist und das Abendessen auf eigene Kosten erfolgt.

Reservierung

Die Teilnehmerzahl der Veranstaltungen ist begrenzt.

Die Reservierung ist bis zum 21/06/2023 um 18.00 möglich.

Sonnengruße am 23/06: <http://bitly.ws/Grpm>

Besucherpfad am 24/6: <http://bitly.ws/Grpw>

Die Teilnahme an der Musikveranstaltung am 23/06 ist ohne Reservierung möglich.

Nachhaltigkeit

Während der Veranstaltungen wird umweltverträgliche Verpflegung verwendet, die Transfers sehen einen Sammeltransport vor und die Tage behandeln das Thema der Aufwertung der Traditionen und lokale Besonderheiten.

Weitere Informationen

info@silentalps.it / 0433 786171



LAS AGAS DI SAN ZUAN

*Von Sonnenuntergang zu Sonnenuntergang:
Natur und Kultur zwischen Arta Terme und
Paularo, eine Erfahrung des nachhaltigen
Tourismus.*

*Ein Programm im Zeichen des körperlichen
und seelischen Wohlbefindens, begleitet von
der Kenntnis der authentischen Werte des
Gebiets, der Wassereigenschaften, des alten
Handwerks, der Gastronomie und des Weins,
um die Essenz eines Gebiets zu erleben, das
reich an Geschichte ist, die es zu erzählen und
zu teilen gilt.*



PROGRAMMA

Venerdì 23 giugno 2023

- ▶ **18:45**
Ritrovo al parcheggio della chiesetta di San Nicolò degli Alzeri a Piano d'Arta
(posizione: <http://bitly.ws/FBp4>)
- ▶ **19:00 - 20:30** **LOCALITA' ALZERI**
Trasferimento a piedi in località Alzeri - Piano d'Arta per il "Saluto al Sole" e per l'esperienza sensoriale "l'Aga di San Juan"
- ▶ **19:30** **PALAZZO SAVOIA**
Apertura chioschi presso il Palazzo Savoia a cura della Pro Loco di Arta Terme
- ▶ **21.00 -23.00** **PALAZZO SAVOIA**
Evento musicale con il gruppo duo Darint (musica irlandese).

Sabato 24 giugno 2023

- ▶ **8:45**
Ritrovo in Piazza Roma ad Arta Terme e partenza con servizio bus navetta
<https://goo.gl/maps/StrUfqfThcP6nWdB8>
- ▶ **9:20**
Arrivo a Paularo in Piazza Nascimbeni
- ▶ **9:30**
Visita a "La Mozartina" - Via Jacopo Linussio, 24, Paularo (UD)
- ▶ **10:30** Breve pausa
- ▶ **11:00 - 12:00**
Visita alla mostra "Menaus e Mans d'Aur - Il lavôr par mieç dall'Aga"
- ▶ **12:30**
Rinfresco con piatti tipici presso la Trattoria "Al Palac" - Piazza 4 novembre, Paularo (UD)
- ▶ **14:30**
Ritrovo in piazza Nascimbeni e partenza per Arta Terme con servizio bus navetta
- ▶ **15:00**
Visita al Parco Termale di Arta Terme "I zovaments dall'Aga"
- ▶ **16:00**
Termine dei lavori e rientro a piedi in Piazza Roma.

PROGRAMM

Freitag, 23. Juni 2023

- ▶ **18:45**
Treffpunkt am Parkplatz der kleinen Kirche San Nicolò degli Alzeri in Piano d'Arta
(Position: <http://bitly.ws/FBp4>)
- ▶ **19:00 - 20:30** **ORTSCHAFT ALZERI**
Transfer zu Fuß in die Ortschaft Alzeri - Piano d'Arta für den "Sonnengruß" und für das Sinneserlebnis "l'Aga di San Juan"
- ▶ **19:30** **PALAZZO SAVOIA**
Eröffnung der Stände im Palazzo Savoia durch Pro Loco aus Arta Terme
- ▶ **21.00 - 23.00** **PALAZZO SAVOIA**
Musikveranstaltung mit dem Duo Darint (irische Musik).

Samstag, 24. Juni 2023

- ▶ **8:45**
Treffpunkt auf der Piazza Roma in Arta Terme und Abfahrt mit dem Shuttlebus-Service
<https://goo.gl/maps/StrUfqfThcP6nWdB8>
- ▶ **9:20**
Ankunft in Paularo auf der Piazza Nascimbeni
- ▶ **9:30**
Besichtigung der "La Mozartina" - Via Jacopo Linussio, 24, Paularo (UD)
- ▶ **10:30** Kurze Pause
- ▶ **11:00 - 12:00**
Besichtigung der Ausstellung "Menaus e Mans d'Aur - Il lavôr par mieç dall'Aga"
- ▶ **12:30**
Erfrischung mit typischen Gerichten in der Trattoria "Al Palac" - Piazza 4 novembre, Paularo (UD)
- ▶ **14:30**
Treffpunkt auf der Piazza Nascimbeni und Abfahrt nach Arta Terme mit dem Shuttlebus-Service
- ▶ **15:00**
Besuch im Thermalpark in Arta Terme "I zovaments dall'Aga"
- ▶ **16:00**
Abschluss der Arbeiten und Rückkehr zu Fuß auf die Piazza Roma.



Zoncolan

Riproposizione del progetto «5x5» [5 Comuni per 5 sensi]

Si tratta di un progetto pensato dai Comuni del compendio dello Zoncolan, che rappresenta un contesto che esprime potenza, adrenalina, pendenze proibitive, sport.

L'idea del turismo sostenibile proposta è quella invece di «rallentare» e soffermarsi per adoperare compiutamente i 5 sensi [tatto, olfatto, gusto, udito, vista].

È l'occasione anche per esplorare i 5 Comuni dello straordinario compendio e scoprire un mondo inatteso e affascinante.



Zoncolan

Wiedereinführung des Projekts "5x5" [5 Gemeinden für 5 Sinne]

Es handelt sich um ein Projekt, das von den Gemeinden des Zoncolan-Kompendiums konzipiert wurde, das einen Kontext darstellt, der Kraft, Adrenalin, unüberwindbare Steigungen und Sport zum Ausdruck bringt.

Die Idee des nachhaltigen Tourismus besteht darin, zu "entschleunigen" und innezuhalten, um die 5 Sinne [Tastsinn, Geruchssinn, Geschmackssinn, Hörsinn, Sehsinn] voll zu nutzen. Es ist auch eine Gelegenheit, die 5 Gemeinden des außergewöhnlichen Kompendiums zu erkunden und eine unerwartete und faszinierende Welt zu entdecken.

Una giornata dedicata alla sostenibilità e alla lentezza durante la quale sarà possibile conoscere il rispetto delle risorse locali valorizzate con l'artigianato, le leggende e la saggezza popolare nell'utilizzo delle piante, il piacere dello stare assieme condividendo prodotti e piatti della tradizione gastronomica, l'accoglienza nelle case assieme al racconto delle vite di chi le abita e la bellezza dei panorami e dell'architettura.

Informazioni utili



L'evento è aperto a tutti.

Si consiglia, a chi partecipa all'evento di portare:

- vestiario e scarpe comode
- un piccolo asciugamano
- cappellino - impermeabile
- acqua

Prenotazione

Gli eventi sono a numero chiuso la **prenotazione è obbligatoria** e aperta fino alle ore 18.00 del 21/06/2023 inviando una mail a: info@albergodiffusozoncolan.it / tel. 0433 678028. Si prega di segnalare eventuali intolleranze e allergie alimentari.

Sostenibilità

Durante gli eventi si utilizzeranno vettovaglie ecosostenibili, i trasferimenti prevedono un trasporto collettivo, le giornate verteranno sul tema della valorizzazione delle tradizioni e peculiarità locali.

Maggiori informazioni sui territori

Sutrio: <https://prolocosutrio.com/> <https://visitzoncolan.com/>
Ravascletto: www.facebook.com/RavasclettoZoncolanSoleNeve
<https://www.comune.ravascletto.tn.it/home-1603/turismo-1617>
www.cairavascletto.it

Cercivento: www.unabibbiaacielloaperto.it

Ovaro: www.albergodiffusozoncolan.it

Comeglians: <https://www.albergodiffuso.it/it/comeglians>

ZONCOLAN
5X5



Il Monte Zoncolan è noto per le sfide ciclistiche del Giro d'Italia e per le piste del polo sciistico invernale, ma è molto di più.

Dalla velocità delle sue pendenze basta rallentare un po' per scoprire, utilizzando tutti i sensi, un mondo diverso e affascinante, fatto di borghi, persone, tradizioni e valori.



Ein Tag im Zeichen der Nachhaltigkeit und der Langsamkeit, an dem man etwas über den Respekt vor lokalen Ressourcen, die durch die Handwerkskunst, die Legenden und die Volkweisheiten bei der Verwendung von Pflanzen aufgewertet werden und den Gefallen am Zusammensein durch Teilen von Produkten und Gerichten der gastronomischen Tradition, den Empfang in den Häusern zusammen mit den Erzählungen über die Leben der Bewohner und die Schönheit der Panoramen und der Architektur lernen kann.

Nützliche Informationen

Die Veranstaltung steht allen offen.

Es wird den Teilnehmern empfohlen, Folgendes mitzubringen:

- bequeme Kleidung und Schuhe
- ein kleines Handtuch
- Schirmmütze - wasserfest
- Wasser

Reservierung

Die Teilnehmerzahl der Veranstaltungen ist begrenzt, die Reservierung ist obligatorisch und bis um 18.00 Uhr am 21/06/2023 geöffnet, indem Sie eine E-Mail an folgende Adresse senden:
info@albergodiffusozoncolan.it / tel. 0433 678028

Geben Sie bitte eventuelle Lebensmittelunverträglichkeiten oder Lebensmittelallergien an.

Nachhaltigkeit

Während der Veranstaltungen wird umweltverträgliche Verpflegung verwendet, die Transfers sehen einen Sammeltransport vor und die Tage behandeln das Thema der Aufwertung der Traditionen und der lokalen Besonderheiten.

Weitere Informationen über die Gebiete

Sutrio: <https://prolocosutrio.com/> <https://visitzoncolan.com/>
Ravascletto: www.facebook.com/RavasclettoZoncolanSoleNeve
<https://www.comune.ravascletto.ud.it/it/home-1603/turismo-1617>
www.cairavascletto.it
Cercivento: www.unabibbiaacieloaperto.it
Ovaro: www.albergodiffusozoncolan.it
Comeglians: <https://www.albergodiffuso.it/it/comeglians>

ZONCOLAN



Der Monte Zoncolan ist für seine Radsporttherausforderungen des Giro d'Italia und für die Pisten des Winterskizentrums bekannt, aber er ist viel mehr.

Es reicht aus, die Geschwindigkeit auf seinen Hängen etwas zu reduzieren, um mit allen Sinnen eine andere und faszinierende Welt aus Dörfern, Personen, Traditionen und Werten zu entdecken.



PROGRAMMA **Domenica 25 giugno 2023**

- ▶ **9:20**
Ritrovo a Sutrio presso la sede dell'Albergo Diffuso Borgo Soandri ed inizio dell'esperienza "tattile" (attività disponibile con accompagnamento per non vedenti)
- ▶ **11:00**
Partenza da Sutrio verso Cercivento ed inizio dell'esperienza "olfattiva"
- ▶ **12:30**
Partenza da Cercivento in direzione Ravascletto per l'esperienza "gustativa"
- ▶ **14:00**
Partenza da Ravascletto verso Comeglians per l'esperienza "uditiva"
- ▶ **15:30**
Partenza da Comeglians verso Ovaro per l'esperienza "visiva"
- ▶ **17:00**
Rientro a Sutrio.

Sutrio - TATTO

Un paese che ha saputo conservare e valorizzare il lavoro artigianale del legno. Scultura, intarsio, restauro e lavorazione del legno si traducono in manufatti straordinari che impreziosiscono le vie del borgo e che trovano nell'evento annuale *"Magia del legno"* e del progetto "il bosco nel borgo - il borgo nel bosco" la massima visibilità e declinazione di un mestiere che diventa forma d'arte. Questa prima tappa porterà alla scoperta della preziosa risorsa locale in un modo diverso dal solito: l'esplorazione tattile.

Cercivento - OLFATTO

Ogni anno si rinnova l'appuntamento *"Çurçuvint: jerbas e tradision"*, un'iniziativa per la promozione delle tradizioni magico-sacrali legate alla festa di San Giovanni. In questo contesto s'inserisce l'antica usanza della raccolta dei fiori

che hanno subito il benefico influsso della rugiada della notte, il Mac di San Giuan, una composizione di erbe medicinali e terapeutiche, piante miracolose o presunte tali. Con la seconda tappa sarà possibile apprezzare le proprietà delle erbe spontanee e officinali attraverso i profumi e le sensazioni che regalano.

Ravascletto - GUSTO

Questo antico borgo propone ogni terza domenica di agosto la *"Fiesta Tas Corts - Savors di una volta"*, una manifestazione che si fonda sul senso di accoglienza e di comunità, oltre che di condivisione della propria cultura. Le delizie della tradizione vengono preparate dalla gente di Ravascletto, che per l'occasione apre case e cortili dove incontrarsi e mangiare in compagnia. Con la terza tappa si avrà un assaggio autentico del territorio, dei suoi prodotti e piatti tipici e della sua ospitalità.

Comeglians - UEDITO

In questo Comune si trova la piccola frazione di Maranzanis, che ha visto i natali dell'*Albergo Diffuso*, un modo innovativo e autentico di ospitalità, basato sul recupero conservativo di immobili tipici e un'idea di vacanza come esperienza di residenzialità temporanea e immersione nella vita di paese. Con la quarta tappa si passerà in un mondo di suoni: i rumori della natura assieme a quelli del borgo, tra piccole vie, case e stivali del '600-'700, faranno da sottofondo alla musicalità della lingua carnica racchiusa nella potenza delle poesie di *Leonardo Zanier*, poeta emigrante.

Ovaro - VISTA

Nella frazione di Mione si trova l'antico Palazzo Micoli Toscano conosciuto anche come la *"Casa delle cento finestre"*. Il solenne edificio dalle facciate bianche, segnate dalle aperture regolari delle finestre e dal tetto verde smeraldo, è un nobile esempio di casa padronale alpina. Grazie alla sua posizione dominante offre subito una visuale d'insieme sulla valle sottostante. Con la quinta e ultima tappa si avrà uno sguardo diverso sull'imponente natura della Carnia e sull'armonia delle architetture e degli arredi che l'uomo vi ha posto.

PROGRAMM

Sonntag, 25. Juni 2023

- ▶ **9:20**
Treffpunkt in Sutrio beim Sitz des Albergo Diffuso Borgo Soandri und Beginn des "taktilen" Erlebnisses (Aktivität mit Begleitung für Blinde)
- ▶ **11:00**
Abfahrt von Sutrio nach Cercivento und Beginn des "olfaktorischen" Erlebnisses
- ▶ **12:30**
Abfahrt von Cercivento in Richtung Ravascletto für das "Geschmackserlebnis"
- ▶ **14:00**
Abfahrt von Ravascletto nach Comeglians für das "auditive" Erlebnis
- ▶ **15:30**
Abfahrt von Comeglians nach Ovaro für das "visuelle" Erlebnis
- ▶ **17:00**
Rückkehr nach Sutrio.

Sutrio - TASTSINN

Eine Ortschaft, die es verstanden hat, die Arbeit des Holzhandwerks zu bewahren und aufzuwerten. Bildhauerei, Einlegearbeiten, Restaurierung und Holzverarbeitung bringen außergewöhnliche Manufakte hervor, die die Straßen des Dorfes verschönern und die in der jährlichen Veranstaltung "Magia del legno" und im Projekt "il bosco nel borgo - il borgo nel bosco" die maximale Sichtbarkeit und Deklination eines Berufes, der zu einer Kunstform wird, erfahren. Diese erste Etappe führt auf eine Art, die sich von den anderen abhebt, zur Entdeckung der kostbaren einheimischen Ressource: die taktile Entdeckung.

Cercivento - GERUCHSSINN

Jedes Jahr findet wieder die Veranstaltung "Curçuvint: jerbas e tradizion" statt. Es handelt sich um eine Initiative zur Förderung der magisch-sakralen Traditionen in Zusammenhang mit dem Fest des Heiligen Johannes. In diesen Kontext fügt sich der alte

Brauch des Pflückens von Blumen, die den wohltuenden Einfluss des Nachttaus erfahren haben, der Mac di San Giuan, eine Komposition aus heilenden und therapeutischen Kräutern, wundertätigen und angeblich wundertätigen Pflanzen, ein. Mit der zweiten Etappe wird es möglich sein, die Eigenschaften von Wild- und Heilkräutern über die Düfte und Empfindungen, die sie verleihen, schätzen zu lernen.

Ravascletto - GESCHMACKSSINN

Dieses alte Dorf bietet jeden dritten Augustsonntag die "Fiesta Tas Corts - Savors di una volta", eine Veranstaltung, die neben dem Teilen der eigenen Kultur auf dem Sinn der Gastfreundschaft und Gemeinschaft beruht. Die Köstlichkeiten der Tradition werden von Bürgern aus Ravascletto zubereitet, die zu diesem Anlass ihre Häuser und Höfe öffnen, um sich dort zu treffen und gemeinsam zu essen. Mit der dritten Etappe erhält man einen authentischen Vorgeschmack auf das Gebiet, seine Produkte und typischen Gerichte und seine Gastfreundschaft.

Comeglians - HÖRSINN

In dieser Gemeinde liegt der kleine Ortsteil von Maranzanis, der Geburtsort des Albergo Diffuso, eine innovative und authentische Art der Gastfreundschaft, die auf der konservierenden Wiederbelebung typischer Bauten und der Idee eines Urlaubs als Erfahrung einer vorübergehenden Aufnahme und eines Eintauchens in das Dorfleben beruht. Mit der vierten Etappe spaziert man durch eine Welt der Klänge des Dorfes, durch kleine Gassen, Häuser und Ställe aus dem 17.-18. Jahrhundert, die den Hintergrund der Musikalität der karnischen Sprache, umschlossen von der Kraft der Poesie von Leonardo Zanier, einem abgewanderten Dichter, bildet.

Ovaro - SEHSINN

Im Ortsteil Mione liegt der alte Palazzo Micoli Toscano, der auch als "Casa delle cento finestre" bekannt ist. Das feierliche Gebäude mit weißen Fassaden, gekennzeichnet durch die regelmäßigen Öffnungen der Fenster und das smaragdgrüne Dach, ist ein edles Beispiel für ein alpinen Herrenhaus. Dank seiner dominanten Lage bietet es sofort einen Überblick auf das darunterliegende Tal. Mit der fünften und letzten Etappe erhält man einen anderen Blick auf die imposante Natur Karniens und auf die Harmonie der Architektur und der Einrichtungen, die dort vom Menschen geschaffen wurden.

Grazie! Danke!

CramarsSoc.Coop.Soc.
Via dellaCooperativa11/N33028Tolmezzo(UD)
www.coopcramars.it
info@coopcramars.it
+39 (0)433 41943

